

PLAN DE PROTECTION SOUS COVID-19 POUR LES ÉTABLISSEMENTS AVEC INFRA- STRUCTURES DE BIEN-ÊTRE ET SPAS, PIS- CINES, SAUNAS/BAINS TURCS, INSTALLA- TIONS SPORTIVES

Version 143: [23.0627.05.2021](#), valable à partir du [26 juin](#)~~31 mai~~ 2021

INTRODUCTION

Le plan de protection s'applique à tous les établissements hôteliers. Tous les établissements doivent satisfaire aux exigences décrites ci-après. Les autorités cantonales effectuent des contrôles. Les établissements peuvent mettre en place des mesures supplémentaires spécifiques à l'entreprise. Les règles d'hygiène et de conduite déjà en vigueur devront être respectées à l'avenir aussi (p. ex. dans le domaine alimentaire et, de manière générale, pour la protection de la santé des collaborateurs). Pour le reste, toutes les dispositions de l'ordonnance sur les mesures destinées à lutter contre le coronavirus (COVID-19) s'appliquent.

Ce plan de protection est valable jusqu'à sa révocation ou jusqu'à la publication d'une nouvelle version. En cas de doute, la version allemande du présent plan de protection fait foi. Veuillez noter que certaines dispositions cantonales vont au-delà de ce plan de protection. Les autorités cantonales compétentes peuvent accorder certains allègements dès lors qu'un intérêt public prépondérant l'exige et que l'organisateur ou l'exploitant dispose d'un plan de protection. Des dispositions cantonales contraires prévalent.

Ce plan ne remplace pas le plan de protection pour l'hôtellerie-restauration, qui doit être obligatoirement respecté dans les établissements de restauration. La définition du plan de protection pour l'hôtellerie-restauration s'applique aux groupes de clients.

L'établissement veille, sous sa propre responsabilité, au meilleur respect possible des directives de l'OFSP.

[Accès réservé aux personnes ayant un certificat COVID:](#)

[Dans ce cas, toutes les mesures prévues pour les clients peuvent être levées, à l'intérieur comme à l'extérieur.](#)

[Pour les collaborateurs en contact direct avec les hôtes, les règles suivantes s'appliquent:](#)

- [Port du masque obligatoire à l'intérieur, lorsque l'établissement ou la manifestation est accessible à des personnes avec et sans certificat COVID-19.](#)
- [Port du masque facultatif à l'intérieur lorsque l'accès à l'établissement ou à la manifestation est limité aux personnes de plus de 16 ans disposant d'un certificat COVID-19 et que tous les collaborateurs ont un certificat COVID-19.](#)
- [Port du masque obligatoire à l'intérieur lorsque l'accès à l'établissement ou à la manifestation est limité aux personnes de plus de 16 ans disposant d'un certificat COVID-19, mais que tous les collaborateurs n'ont pas un certificat COVID-19.](#)

[Utilisation des installations](#)

[Clients internes d'hôtels:](#)

~~[les clients d'hôtels ont accès aux espaces fitness, wellness et spa ainsi qu'aux espaces piscine intérieurs et extérieurs.](#)~~

[Clients externes:](#)

~~Il n'est permis de rendre accessibles les piscines couvertes aux clients externes que pour l'exercice d'activités sportives. Des dispositions particulières s'appliquent cependant.~~

~~Les zones intérieures de wellness et de spa et les bains thermaux sont ouverts aux clients extérieurs.~~

~~Sont permis les piscines et bains d'eau saline à l'extérieur avec des limitations de capacité~~

RÈGLES DE BASE

~~Le plan de protection de l'entreprise doit assurer le respect des directives ci-dessous. Des mesures suffisantes et appropriées doivent être prévues pour chacune d'elles. L'employeur et les responsables d'établissement sont chargés de sélectionner et de mettre en œuvre ces mesures.~~

Le plan de protection de l'entreprise doit assurer le respect des directives ci-dessous. Des mesures suffisantes et appropriées doivent être prévues pour chacune d'elles. L'employeur et les responsables d'établissement sont chargés de sélectionner et de mettre en œuvre ces mesures.

1. Toutes les personnes dans l'établissement se nettoient régulièrement les mains.
2. Le port d'un masque facial dans les espaces clos accessibles au public ~~et dans les espaces extérieurs~~ des établissements et installations
3. Les établissements de restauration, la restauration collective, les bars, clubs s'assurent que les différents groupes de clients ne se mélangent pas. ~~Les mets et les boissons ne peuvent être consommés qu'assis.~~
4. Les collaborateurs et les autres personnes gardent une distance de 1,5 mètre entre eux. Dans le cadre des tâches pour lesquelles la distance doit être de moins de 1,5 mètre, les personnes doivent être exposées le moins possible pendant le travail en réduisant la durée du contact ou en prenant des mesures de protection appropriées.
5. Nettoyage régulier des surfaces conformément aux besoins.
6. ~~Les personnes malades sont renvoyées chez elles et doivent suivre les consignes d'isolement de l'OFSP. Renvoyer les personnes malades dans l'établissement chez elles et leur ordonner de contacter leur médecin et de respecter les recommandations de l'OFSP.~~
7. Les aspects spécifiques du travail et des situations professionnelles sont pris en compte afin d'assurer la protection.
8. Les collaborateurs et les autres personnes concernées sont informés sur les prescriptions et les mesures prises et les collaborateurs sont impliqués dans la mise en œuvre de ces mesures.
9. Les prescriptions sont mises en œuvre au niveau du management afin de réaliser et d'adapter efficacement les mesures de protection.
10. Les coordonnées de contact des clients sont recueillies conformément au plan de protection pour l'hôtellerie-restauration.

1. HYGIÈNE DES MAINS

Toutes les personnes dans l'établissement se nettoient régulièrement les mains. Éviter le plus possible de toucher les objets et les surfaces.

Critères	Norme pour la mise en œuvre
Mettre en place des postes destinés à l'hygiène des mains.	Les clients ont la possibilité de se laver les mains à l'eau et au savon ou d'utiliser un désinfectant lorsqu'ils entrent dans l'établissement.
Toutes les personnes dans l'entreprise doivent se laver régulièrement les mains avec de	Toutes les personnes dans l'établissement se lavent régulièrement les mains avec de l'eau et du savon, en particulier avant leur arrivée ainsi qu'avant et après les pauses. Lorsque cela n'est pas possible, les mains doivent être désinfectées.

l'eau et du savon.	
--------------------	--

2. MASQUES FACIAUX

Le port d'un masque facial dans les espaces clos accessibles au public et dans les espaces extérieurs des établissements et installations.

Mesures
Toute personne doit porter un masque facial dans les espaces clos et dans les espaces extérieurs des établissements et installations, <u>sauf pour l'accès aux installations wellness et aux thermes, qui sont exclusivement réservés aux personnes disposant d'un certificat COVID. Sont libérés de cette obligation les clients de restaurants, bars et clubs lorsqu'ils consomment des mets ou boissons en étant assis à leur table.</u>
<u>Personnel en contact avec les clients: les collaborateurs doivent porter un masque à l'intérieur ou peuvent y renoncer si tout le personnel en contact avec les hôtes ainsi que les clients eux-mêmes disposent d'un certificat COVID. L'exploitant doit choisir l'une de ces deux options. A l'extérieur: pas d'obligation de porter un masque.</u>
Le port d'un masque facial ne change en rien les autres mesures de protection prévues. En particulier, la distance requise doit être maintenue autant que possible même lorsque l'on porte un masque.
Sont réputés masques faciaux, les masques de protection respiratoire, les masques d'hygiène et les masques en tissu qui offrent une protection adéquate.
Les enfants de moins de 12 ans ne sont pas obligés de porter un masque. L'obligation ne s'applique pas non plus aux personnes qui ne peuvent pas porter de masque pour des raisons spécifiques, notamment médicales.
<u>Les personnes qui ne respectent pas le port obligatoire du masque (lorsque cela est exigé) malgré les remarques et avertissements doivent être refoulées.</u> L'établissement rappelle aux clients qu'ils doivent porter un masque. En cas de violation, l'établissement fait usage de son droit de domicile.

3. GARDER SES DISTANCES

~~Les collaborateurs et les autres personnes gardent une distance de 1,5 mètre entre eux.~~

Critères	Norme pour la mise en œuvre
Délimiter les zones de déplacement et les zones de séjour	
Dérogations aux règles de distanciation	Il n'est pas nécessaire de respecter les distances minimales au sein d'un groupe de clients. L'établissement s'assure que les différents groupes de clients ne se mélangent pas.
Garantir la distance de 1,5 mètre entre les clients	<u>Si nécessaire</u> , réaliser un marquage au sol pour le respect d'une distance d'au moins 1,5 mètre entre les groupes de clients présents et contrôler le flux de personnes.
	Les places de repos (p. ex. chaises longues, coins détente, appareils de sport, etc.) doivent être espacées de 1,5 mètre. Si une paroi de séparation est installée entre les groupes de clients, la distance minimale ne doit plus être respectée.
	Garantir une distance de 1,5 mètre dans les salles communes telles que les vestiaires. Demander aux clients de se changer dans les chambres si possible.

	<p>Les règles de distanciation doivent aussi être respectées dans les douches. L'utilisation de toutes les douches est possible lorsqu'il existe des parois de séparation. Dans les douches communes, une douche sur deux est désactivée.</p> <p>Garantir 1,5 mètre de distance dans les WC (p. ex. par des parois de séparation entre les pissoirs ou toilettes).</p>
<p>Garantir l'utilisation séparée du sauna et du bain ture</p>	<p>Il est recommandé d'assurer une utilisation aussi séparée que possible du sauna et du bain ture afin d'éviter des rassemblements importants (p. ex. possibilités de désinfection, aérer lorsque c'est possible, pauses entre l'utilisation du sauna et du bain ture).</p>
<p>Espaces fitness et installations sportives</p>	<p><u>Pas de port du masque ni de distanciation obligatoires pour les activités sportives et pas de différenciation entre les professionnels et les amateurs. Pour l'entraînement dans les espaces fitness les règles suivantes s'appliquent:</u></p> <p>Toutes les personnes présentes doivent en principe porter un masque et respecter une distance de 1,5 mètre. Des restrictions de capacité s'appliquent. Font exception au port du masque obligatoire les activités sportives qui ne peuvent pas être pratiquées avec un masque. Chaque personne doit toutefois disposer d'une surface suffisante, soit au moins 10 m² pour une activité calme et statique (p. ex. yoga) et au moins 25 m² pour les autres types de sport. À la place, il est également possible d'installer des barrières efficaces. Elles doivent être au moins aussi longues que l'appareil de fitness et être nettement plus hautes que celui-ci et que la tête de l'utilisateur dans la direction principale de sa respiration. Les informations de contact doivent en outre être recueillies.</p> <p>Si toutes les personnes portent un masque et que les règles de distance peuvent être respectées, il est possible d'accueillir plus de 15 personnes dans une salle. La limite de 15 personnes (avec et sans masque) doit en revanche être respectée si une personne dans la salle ne porte pas de masque.</p> <p>À l'intérieur, le nombre de personnes est limité à 50 pour les sports pratiqués en groupe.</p> <p><u>Des limites de capacité supplémentaires s'appliquent en outre toujours:</u></p> <p>Si plusieurs personnes sont présentes dans un espace où elles peuvent se déplacer librement, chacune d'elles doit disposer d'une surface d'au moins 10 m²; chaque pièce peut toutefois accueillir 5 personnes au minimum. Dans les installations et établissements d'une superficie inférieure ou égale à 30 m², une surface minimale de 6 m² par personne s'applique.</p>
<p>Piscines couvertes et bains thermaux</p>	<p><u>Accessible uniquement avec un certificat COVID:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Pas de port du masque obligatoire et pas de restrictions de capacité.</u> • <u>Seules les recommandations de l'OFSP sur la distanciation et l'hygiène s'appliquent.</u> <p><u>Accès sans certificat COVID:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>L'obligation de port du masque dans les espaces extérieurs est levée. Il n'y a pas de restriction de capacité.</u> • <u>En principe, le port du masque est obligatoire dans les espaces intérieurs. Le port du masque peut être levé lorsqu'il n'est pas possible d'en porter un (p. ex. dans les bassins, saunas et bains turcs).</u> <p>Une restriction de capacité de 15 m² par personne s'applique de manière homogène (s'applique également à la surface de l'eau). Le masque n'est pas obligatoire pour les activités, mais les distances doivent être respectées.</p>

	Si les installations ne sont accessibles qu'aux clients de l'hôtel, le port du masque est en principe obligatoire, les règles de distanciation s'appliquent et l'aération doit être assurée.
Piscines ou piscines d'eau salée à l'extérieur	Des limitations de capacité doivent être observées: 10 m² par personne.
Installations sportives à l'intérieur	Les sports de contact, comme la danse de salon ou la lutte, sont autorisés sans masque à l'intérieur en groupes stables de quatre personnes maximum. Chaque groupe de quatre doit disposer de 50 m² pour lui seul.
Installations sportives à l'extérieur	Pour les activités sportives pratiquées à l'extérieur (p. ex. tennis, golf), le port du masque est obligatoire ou la distanciation doit être respectée. Il est possible de renoncer au port du masque et au respect de la distanciation lorsque les informations de contact sont recueillies. En outre, les groupes ne doivent pas compter plus de 50 personnes.
Compétitions et tournois	Des concepts de protection individuels doivent être établis pour les compétitions. Des dispositions particulières s'appliquent.
Activités sportives d'enfants et d'adolescents	Les enfants et adolescents de moins de vingt ans, soit jusqu'à l'année de naissance 2001 peuvent pratiquer le football ou le hockey en salle sans limitation du nombre de personnes, s'entraîner aux murs de grimpe ou participer aux leçons de danse jazz. Par ailleurs, les compétitions peuvent avoir lieu devant un public de 100 personnes à l'intérieur et de 300 personnes à l'extérieur. Cela vaut également pour les sports de contact tels que les arts martiaux.
 limiter le nombre de personnes	
 limiter le nombre d'utilisateurs dans les espaces	Principe de base: par place assise/place de repos
	Nombre maximal d'utilisateurs affiché à l'entrée. L'utilisation des installations peut être régulée par un système d'enregistrement.
	Si nécessaire (sans certificat COVID), il convient d'informer les clients dans les saunas, bains turcs et aux bassins du nombre de personnes maximal autorisé à utiliser simultanément l'infrastructure. Autre possibilité: contrôler régulièrement le nombre de personnes. Les employés qui effectuent des activités dans le sauna, telles que des infusions ou des techniques d'ondulation, doivent également être comptabilisés.
Non-respect de la distance	Le non-respect de la distance entre différents groupes de clients est admis si des parois de séparation adaptées sont mises en place.

4. NETTOYAGE

Nettoyer régulièrement et de manière adéquate les surfaces et les objets après leur utilisation, en particulier si plusieurs personnes les touchent.

Mesures

Aérer

Garantir absolument la circulation d'air

L'établissement assure une aération régulière et suffisante dans les locaux de travail (p. ex. Aérer env. 5 à 10 minutes toutes les heures ~~aérer 4 fois par jour~~

	pendant environ 10 minutes). Dans les pièces équipées d'installations de climatisation et d'aération, éviter le plus possible d'activer la recirculation d'air (amenée d'air frais uniquement).
Surfaces et objets	
Nettoyage des surfaces de contact	Toutes les surfaces sont régulièrement nettoyées de manière adéquate.
Déchets	
Mise à disposition de poubelles	Des poubelles en nombre suffisant sont mises à disposition, notamment pour jeter les mouchoirs et les masques. Les poubelles ouvertes sont régulièrement vidées. Les poubelles ouvertes sont régulièrement vidées.
Vêtements de travail et linge	
Laver les vêtements de travail	Les vêtements de travail sont changés chaque jour et lavés après usage avec un produit de nettoyage du commerce.
Linges utilisés par les clients	Les linges utilisés par les clients sont lavés après chaque utilisation (p. ex. linges pour les massages, la physiothérapie).

5. PERSONNES ATTEINTES DU COVID-19 AU POSTE DE TRAVAIL

Mesures	
Protection contre l'infection	En cas de symptômes, les collaborateurs malades sont renvoyés chez eux et priés de suivre l'isolement selon les consignes de l'OFSP (voir https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/isolation-und-quarantaene.html). D'autres mesures seront prises sur instruction des services médicaux cantonaux.

6. SITUATIONS DE TRAVAIL PARTICULIÈRES

Prendre en compte les aspects spécifiques du travail et des situations de travail afin d'assurer la protection.

Mesures	
	Les masques faciaux doivent être, selon les besoins, changés et/ou nettoyés. Il faut se laver les mains avant la mise et après le retrait et l'élimination du masque. Les masques jetables doivent être éliminés dans des poubelles fermées.
	Les gants jetables doivent être changés toutes les heures et éliminés dans des poubelles fermées.
	Les mesures de protection (en particulier la distance minimale de 1,5 mètre) doivent aussi être respectées lors de la livraison de marchandises et du retrait de marchandises ou de déchets.

7. INFORMATION

Les collaborateurs et les autres personnes concernées sont informés sur les prescriptions et les mesures prises et les collaborateurs sont impliqués dans la mise en œuvre de ces mesures.

Mesures	
---------	--

L'établissement informe les collaborateurs sur leurs droits et les mesures de protection au sein de l'entreprise. Cela implique en particulier l'information des collaborateurs vulnérables.
L'établissement affiche les mesures de protection selon les consignes de l'OFSP dans l'entrée. Il convient d'attirer en particulier l'attention des clients sur les règles de distanciation et le fait qu'il faut éviter le mélange des groupes de clients.
L'établissement instruit régulièrement les collaborateurs sur les mesures d'hygiène et la sécurité dans le contact avec les clients.
Le personnel est formé à l'utilisation des équipements de protection individuelle (p. ex. masques d'hygiène, gants, tabliers), au port correct et à l'élimination appropriée du matériel. La formation peut être attestée.
Le personnel est formé à l'utilisation adéquate des désinfectants de surfaces, car toutes les surfaces ne sont pas résistantes à l'alcool et des modifications des surfaces peuvent survenir. Il est de plus recommandé de couvrir le sol sous les stations de désinfection.
La clientèle est informée à la réception, oralement ou par écrit, que les clients présentant des symptômes indiquant une infection respiratoire sont priés de renoncer à séjourner dans l'établissement, p. ex. au moyen de la version actuelle de l'affiche de l'OFSP: https://ofsp-coronavirus.ch/telechargements/ .
L'établissement informe les collaborateurs de manière transparente sur la situation relative à la santé au sein de l'entreprise. Il faut tenir compte du fait que les données relatives à la santé font partie des données sensibles.

8. MANAGEMENT

Mise en œuvre de mesures au niveau du management pour appliquer et adapter efficacement les mesures de protection.

Mesures
L'établissement met à disposition des articles d'hygiène tels que savon, désinfectant, essuie-mains à usage unique et produits de nettoyages en quantité suffisante. Il vérifie et renouvelle régulièrement le stock.
L'interlocuteur pour la sécurité au travail (personne responsable de la sécurité dans l'établissement) vérifie la mise en œuvre des mesures.
Les exploitants doivent informer les autorités cantonales compétentes de leur plan de protection, sur demande de celles-ci, et leur garantir l'accès aux installations, établissements et manifestations.
Si les autorités cantonales compétentes déterminent que le plan de protection est insuffisant ou qu'il n'est pas mis en œuvre, elles prendront les mesures appropriées. Elles peuvent prononcer des amendes d'ordre ou décider de la fermeture de certains établissements ou entreprises.
Pour les collaboratrices et collaborateurs des entreprises qui disposent d'un concept de test (test hebdomadaire sur place) et permettent aux personnes travaillant sur place de se faire tester au moins une fois par semaine, la quarantaine de contact est levée pour l'exercice de leurs activités professionnelles.
Les employeurs doivent garantir que les collaboratrices et collaborateurs sont en mesure de respecter les recommandations d'hygiène et de distanciation de l'OFS. Les mesures corrélatives doivent être prévues et mises en œuvre.
<u>Les employeurs prennent d'autres mesures selon le principe STOP (substitution, mesures techniques et organisationnelles, équipement de protection personnel), notamment la possibilité du télétravail, la séparation physique, les équipes séparées, une aération régulière ou le port de masques faciaux.</u>

~~Si, pour des raisons d'exploitations, la présence sur place de collaboratrices ou collaborateurs particulièrement fragiles est partiellement ou globalement indispensable, le poste de travail est aménagé de manière à exclure tout contact étroit avec d'autres personnes ou d'autres mesures de protection sont prises selon le principe STOP (substitution, mesures techniques et organisationnelles, équipement de protection personnel).~~

9. AUTRES MESURES DE PROTECTION

Mesures

Pour les services provenant de différents secteurs d'activité, les concepts de protection des branches respectives s'appliquent.

L'établissement informe les clients sur les règles d'hygiène et de protection. En cas de violation, l'établissement fait usage de son droit de domicile.

CONCLUSION

Le présent document a été transmis et expliqué à tous les collaborateurs.

Personne responsable, signature et date: _____